

References

- Belz, J.A. (ed.) (2003) *Language Learning & Technology* Vol. 7 (2), *Telecollaboration*. <http://llt.msu.edu>
- Belz, J.A & Thorne, S.L. (eds.) (2006) *AAUSC 2005: Internet-mediated Intercultural Language Education*. Boston, Thomson Heinle.
- Degache, C. & Mangenot, F. (eds.) (2007) *Lidil 36, Echanges exolingues via Internet et appropriation des langues-cultures*. Grenoble, Ellug. Retrieved from <http://lidil.revues.org/index2333.html>
- Dejean-Thircuir, C. & Mangenot, F. (eds.) (2006) *Le Français dans le monde, Recherches et applications* 40, *Les échanges en ligne dans l'apprentissage et la formation*. Paris, CLE International.
- Dejean-Thircuir, C. & Mangenot, F. (2006) Pairs et/ou tutrices ? Pluralité des positionnements d'étudiantes de maîtrise FLE lors d'interactions en ligne avec des apprenants australiens. *Le Français dans le monde, Recherches et applications* 40, 75-87.
- Develotte, C., Mangenot, F., Nissen, E. (eds.) (2009) *Proceedings of EPAL 2007 Conference* (Echanger pour apprendre en ligne : conception, instrumentation, interactions, multimodalité). <http://w3.u-grenoble3.fr/epal/actes.htm>
- Develotte, C., Mangenot, F., Zourou, K. (2005) Situated creation of multimedia activities for distance learners: motivational and cultural issues. *ReCALL* vol. 17 (2), 229-244. Cambridge University Press.
- Dooly, M. (2007) Choosing the Appropriate Communication Tools for an Online Exchange. In O'Dowd (2007), pp. 213-234.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (2005) *Le discours en interaction*. Paris, Armand Colin.
- Guichon, N. (2009) Training future language teachers to develop online tutors' competence through reflective analysis. *ReCALL* vol. 21 (2), 166-185. Cambridge University Press.
- Hanna, B. & de Nooy, J. (2003) A Funny Thing Happened on the Way to the Forum: Electronic Discussion and Foreign Language Learning. *Language Learning & Technology* Vol. 7 (1), 61-75. <http://llt.msu.edu>
- Lamy, M.-N., Mangenot, F., Nissen, E. (eds.) (2007) *Proceedings of EPAL 2009 Conference* (Echanger pour apprendre en ligne : outils, tâches, interactions, multimodalité, corpus), Grenoble 7-9 juin 2007. <http://w3.u-grenoble3.fr/epal/actes.htm>
- Mangenot, F. (2008) La question du scénario de communication dans les interactions pédagogiques en ligne. In Sidir, M., G.-L. Baron, E. Bruillard (eds.) *Journées communication et apprentissage instrumenté en réseaux* (Jocair 2008), pp. 13-26. Paris, Hermès, Lavoisier.
- Mangenot, F. & Tanaka, S. (2008) Les coordonnateurs comme médiateurs entre deux cultures dans les interactions en ligne : le cas d'un échange franco-japonais. *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication*, Vol. 11 (1), 33-59. <http://alsic.org>
- Mangenot, F. & Zourou, K. (2005) Apprentissage collectif et autodirigé : une formation expérimentale au multimédia pour de futurs enseignants de langues. *Electronic Journal of Foreign Language Teaching* Vol. 2 (1), 57-72. Centre for Language Studies, National University of Singapore. <http://e-flt.nus.edu.sg/>
- Mangenot, F. & Zourou, K. (2007a) Pratiques tutorales correctives via Internet : le cas du français en première ligne. *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication* Vol. 10 (1), 65-99. <http://alsic.org>

- Mangenot, F. & Zourou, K. (2007b) Susciter le dialogue interculturel en ligne : rôle et limites des tâches. *Lidil* 36, 43-67. Grenoble, Ellug.
- Müller-Hartmann, A. (2000) The Role of Tasks in Promoting Intercultural Learning in Electronic Learning Networks. *Language Learning & Technology* Vol. 4 (2), 129-147.
- O'Dowd, R. (2006) The Use of Videoconferencing and E-mail as mediators of Intercultural Student Ethnography. In Belz & Thorne (2006), pp. 86-119.
- O'Dowd, R. (2006) *Telecollaboration and the Development of Intercultural Communicative Competence*. Munich, Germany: Langenscheidt-Longman.
- O'Dowd, R. (ed.) (2007) *Online Intercultural Exchange*. Clevedon, Multilingual Matters.
- O'Dowd, R. (2009) Online Foreign Language Interaction: Moving from the Periphery to the Core of Foreign Language Education (plenary talk). In Develotte, Mangenot, Nissen (2009), np.
- Ollivier, C. (2007) Ressources Internet, wiki et autonomie de l'apprenant. In Lamy, Mangenot, Nissen (2007), np.
- Salam, P.-L., Valmas, V. (2009) Étude comparative des compétences développées dans deux formations hybrides de tuteurs en ligne : interactions à distance en asynchrone pour l'une et en synchrone pour l'autre. In Develotte, Mangenot, Nissen (2009), np.
- Spector, J.M., de la Teja, I. (2001) Competencies for Online Teaching. ERIC Digest. Retrieved August 2009 from <http://www.ericdigests.org/2002-2/teaching.htm>
- Thorne, S.L. (2006) Pedagogical and Praxiological Lessons from Internet-mediated Intercultural Foreign Language Education Research. In Belz & Thorne (2006), pp. 2-30.
- Ware, P.D. (2005) "Missed" Communication in Online Communication: Tensions in a German-American Telecollaboration. *Language Learning & Technology* Vol. 9 (2), 64-89. <http://llt.msu.edu>
- Ware, P.D., O'Dowd, R. (2008) Peer Feedback on Language Form in Telecollaboration. *Language Learning & Technology*, 12 (1), 43-63. <http://llt.msu.edu>
- Warschauer, M. & Kern, R. (2000) *Network-based Language Teaching: Concepts and Practice*. Cambridge University Press.
- Zourou, K. (2009) Corrective feedback in telecollaborative L2 learning settings: Reflections on symmetry and interaction. *JALT-CALL Journal*, 5 (1), 3-20. <http://www.jaltcall.org/journal/>

See also: **Some references about the online exchange projects**

Some references about the online exchange projects mentioned in F. Mangenot's talk

- ▶ Belz, J.A. (2003, ed.) *Language Learning & Technology* Vol. 7, num. 2, Telecollaboration. Online Journal: <http://llt.msu.edu>
 - **E-Tandem**: Markus Kötter
 - Combination of **Tandem** and **Cultura**: O'Dowd
- ▶ Belz, J.A & Thorne, S.L. (2006, eds.) *AAUSC 2005: Internet-mediated Intercultural Language Education*. Boston, Thomson Heinle.
 - **Cultura** : chap. 2 (Bauer, deBenedette, Furstenberg, Levet, Waryn)
 - **Pennsylvania State University – Pädagogische Hochschule Heidelberg**: chap. 3 (Müller-Hartmann).
 - **Essen University (Germany) – University of Columbus (Ohio)** (Videoconferencing and E-mail): chap. 4 (O'Dowd).
- ▶ Degache, C. & Mangenot, F. (2007, eds.) *Lidil* n°36, Echanges exolingues via Internet et appropriation des langues-cultures. Grenoble, Ellug. Available online : <http://lidil.revues.org/index2333.html>
 - **E-Tandem** (Lewis & Stickler)
 - **Le français en (première) ligne** (Mangenot & Zourou)
 - **Galanet** (Degache, Lopez Alonso & Séré; Araujo e Sa, Ceberio & Melo; Carrasco Pera, Pishva)
 - **Progetto Incontro** (Dolci & Spinelli)
 - **Tridem** (Audras & Chanier)
- ▶ Dejean-Thircuir, C. & Mangenot, F. (2006, eds.) *Le Français dans le monde, Recherches et applications* n°40, Les échanges en ligne dans l'apprentissage et la formation. Paris, CLE International.
 - **Cultura** (Furstenberg & English)
 - **Galanet** (Degache)
 - **Le français en (première) ligne** (Dejean-Thircuir & Mangenot)
- ▶ Develotte, C., Mangenot, F., Nissen, E. (2009) *Proceedings of EPAL 2009 Conference* (Echanger pour apprendre en ligne). <http://w3.u-grenoble3.fr/actes.htm>
 - **On fait de la radio** (Lupi)
 - **Keio – Stendhal Project** (Higashi & Koishi)
 - **King's College (London) – IUFM Paris** (Grosbois)
 - **Le français en (première) ligne** (Drissi, Eneau & Poyet ; Guichon & Nicolaev ; Salam & Valmas)
- ▶ Lamy, M.-N., Mangenot, F., Nissen, E. (2007) *Proceedings of EPAL 2007 Conference* (Echanger pour apprendre en ligne). <http://w3.u-grenoble3.fr/actes.htm>
 - **Galanet** (Alvarez Martinez; Araujo e Sa & Melo)
 - **Le français en (première) ligne** (Develotte, Kern & Guichon ; Drissi ; Mangenot & Tanaka ; Salam)
 - **Creating Wikipedia entries with learners of French** (Ollivier)
 - **Tridem** (Audras & Chanier).
- ▶ O'Dowd (2007, ed.) *Online Intercultural Exchange*. Clevedon, Multilingual Matters.
 - **E-Tandem** (O'Rourke, chap. 3, Vinagre, chap.12)
 - **Cultura** (Suarez Garcia & Crapotta, chap. 4)
 - **Tridem** (Hauck & Lewis, chap.13)
 - **Japan – Korea Culture Exchange Project** (Chase & Alexander, chap. 14)
 - **ABC's Online Project** (Wilden, chap. 16)
 - **Le français en (première) ligne** (Develotte, Mangenot, Zourou, chap. 18)